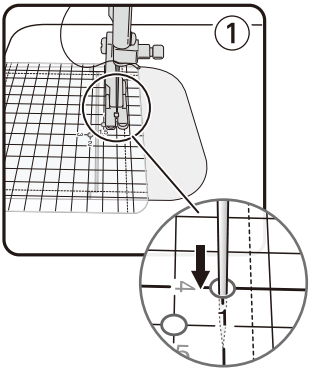


(GB) Before using ●Peel the film from the bottom of the guide.●Wipe away dust from machine bed.
How to set the guide: ①Decide the width of the seam allowance and insert the needle into template hole along the lower edge. (The number written below the hole of the template indicates the width of the seam allowance) ②Attach the guide along the template border. ③Remove the template.
Cautions ●Depending on your sewing machine, there may be cases when you can't attach the guide.●When adhesiveness decreases, wash with water or with a neutral detergent diluted with water and let it dry to recover adhesiveness.●When storing, keep the guide attached to the template and avoid direct sunlight, and high heat and humidity.

(FR) Avant d'utiliser ●Retirez le film de l'envers du guide.●Essayez la poussière du plateau de la machine.
Comment fixer le guide : ①Choisissez la largeur de marge de couture et insérez l'aiguille dans le trou du gabarit le long du côté du bas. (Le chiffre inscrit sous le trou du gabarit indique la largeur de la marge de couture) ②Attachez le guide le long du côté du gabarit. ③Enlevez le gabarit.
Précautions ●Selon votre machine à coudre, il est possible que vous ne puissiez pas fixer le guide.●Lorsque l'adhésion s'affaiblit, lavez avec de l'eau ou un détergeant naturel dilué avec de l'eau et laissez sécher pour rétablir l'adhésion.●Lorsque rangé, gardez le guide attaché au gabarit et évitez la lumière directe du soleil, les hautes température et l'humidité.

(ES) Antes de utilizar ●Despegue la película del envés de la guía.●Limpie el polvo de la base de la máquina.
Cómo colocar la guía: ①Decida la anchura del margen de costura e inserte la aguja en el orificio del patrón en el borde inferior. (El número escrito debajo del orificio del patrón indica la anchura del margen de costura) ②Pegue la guía a lo largo del borde del patrón. ③Quite el patrón.
Precauciones ●Dependiendo de su máquina de coser, puede que haya casos en los que no se pueda colocar la guía.●Cuando la adhesividad disminuya, lave la guía con agua o con detergente neutro diluido con agua y deje secarla para que recupere la adhesividad.●Para guardarla, deje la guía pegada al patrón y evite la luz directa del sol, altas temperaturas y humedad alta.

(DE) Vor dem Gebrauch ●Die Folie von der Unterseite der Führung abziehen.●Staub von der Stichplatte wischen.
Einstellung der Führung: ①Legen Sie die Breite der Nahtzugabe fest und führen Sie die Nadel in das Loch der Schablone an der Unterkante ein. (Die Zahl unter dem Loch der Schablone gibt die Breite der Nahtzugabe an) ②Befestigen Sie die Führung am Rand der Schablone. ③Entfernen Sie die Schablone.
Vorsicht ●Je nach Nähmaschine kann es vorkommen, dass sich die Führung nicht anbringen lässt.●Wenn die Klebkraft nachlässt, mit Wasser oder einem neutralen mit Wasser verdünnten Reinigungsmittel waschen und trocknen lassen, um die Klebkraft wiederherzustellen.●Bei der Lagerung die Führung an der Schablone befestigen und direkte Sonneneinstrahlung, hohe Temperaturen und Feuchtigkeit vermeiden.

(IT) Prima dell'uso ●Rimuovere la pellicola sul lato inferiore della guida.●Rimuovere la polvere dal corpo macchina.
Come posizionare la guida: ①Decidere la larghezza del margine di cucitura e inserire l'ago nel foro della mascherina lungo il bordo inferiore. (Il numero riportato sotto il foro della mascherina indica la larghezza del margine di cucitura) ②Applicare la guida lungo il bordo della mascherina. ③Rimuovere la mascherina.
Avvertenze ●A seconda della macchina per cucire, in alcuni casi non è possibile applicare la guida.●Quando l'adesività diminuisce, lavare con acqua o detergente neutro diluito con acqua per ripristinare l'adesività.●Per riporre il prodotto, tenere la guida applicata alla mascherina ed evitare l'esposizione alla luce solare diretta e a temperature o umidità elevate.

(PT) Antes de utilizar ●Retire a película da parte inferior do guia.●Retire o pó da base do aparelho.
Como montar o guia: ①Decida a largura da costura e insira a agulha no buraco do modelo ao longo da ponta inferior. (O número escrito abaixo do buraco do modelo indica a largura da costura) ②Anexe o guia junto ao limite do modelo. ③Remova o modelo.
Precauções ●Dependendo da sua máquina de costura, pode haver casos em que não pode anexar o guia.●Quando a adesão diminuir, lave com água ou com um detergente natural diluído em água e deixe secar para recuperar a adesão.●Quando guardar, mantenha o guia anexado ao modelo e evite o contacto com a luz solar direta, alta temperatura e humidade.

(NL) Vóór gebruik ●Verwijder de folie aan de onderkant van de geleider.●Verwijder alle stof van de machine.
De geleider instellen: ①Bepaal de breedte van de naadtoeslag en steek de naald langs de onderkant in het sjabloongat. (Het cijfer onder het sjabloongat toont de breedte van de naadtoeslag) ②Bevestig de geleider langs de sjabloonrand. ③Verwijder het sjabloon.
Waarschuwingen ●Afhankelijk van uw naaimachine kunnen er gevallen zijn waarin u de geleider niet kunt bevestigen.●Wanneer de kleefkracht afneemt, wast u de geleider met water of een neutraal detergent verdund in water en laat u het drogen om de kleefkracht te herstellen.●Laat de geleider bij het opbergen bevestigd aan het sjabloon en voorkom direct zonlicht, hitte en vochtigheid.

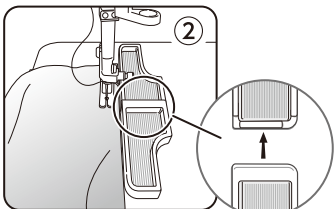
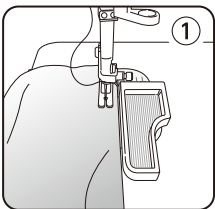
(DK) Før brug ●Fjern filmen fra sømguidens underside.●Fjern støv fra symaskinens overflade.
Sådan indstilles guiden: ①Find først bredden på sømrummet og sæt derefter nålen i skabelonens hul, langs med den nederste kant. (Nummeret under skabelonens hul angiver sømrummets bredde) ②Sæt sømguiden fast langs med skabelonens kant. ③Fjern skabelonen.
Forholdsregler ●Afhængig af din symaskine, kan der være tilfælde hvor du ikke kan sætte sømguiden fast.●Når klæbeevnen svækkes, vask den da med vand eller med et neutralt rengøringsmiddel fortyndet med vand og lad den tørre for at genvinde sin klæbeevne.●Ved opbevaring, lad da sømguiden være fastgjort til skabelonen og undgå direkte sollys, høj varme og fugtighed.

(SE) Innan användning ●Avlägsna filmen från stödets undersida.●Torka bort eventuellt damm från maskinkroppen.
Inställning av stödet: ① Bestäm sömsmånens bredd och sätt i nålen i mallens hål längs med den undre kanten. (Numret som står under hålet i mallen indikerar bredden på sömsmånen) ②Sätt fast stödet längs med mallens kant. ③Ta bort mallen.
Varning ●Beroende på vilken symaskin du använder kan det finnas tillfällen när det inte går att sätta fast stödet.●När vidhäftningsförmågan försämras, rengör med vatten eller en neutral tvål utspädd i vatten och låt torka för att återfå fästförmågan.●Vid förvaring, förvara stödet tillsammans med mallen och undvik direkt solljus, höga temperaturer och fukt.

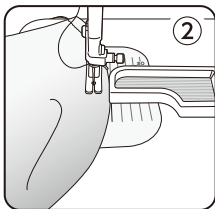
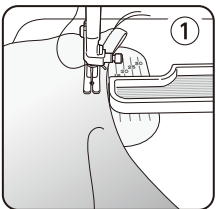
(NO) Før bruk ●Ta av filmen fra bunnen av føringen.●Tørk av støv maskinkroppen.
Hvordan stille inn føringen: ①Bestem bredden på sømmålet, og sett inn nålen i malhullet langs underkanten. (Tallet som er skrevet under hullen i malen indikerer bredden på sømmålet) ②Fest føringen langs malgrensen. ③Fjern malen.
Advarsler ●Afhængig av symaskinen, kan det være tilfeller når du ikke kan feste føringen.●Når klebingen blir dårligere, vask med vann eller med et nøytralt rengjøringsmiddel fortynnet med vann og la det tørke for å gjenopprette klebing.●Ved oppbevaring, hold føringen festet til malen og unngå direkte sollys, høy varme og fuktighet.

(FI) Ennen käyttöä ●Irrota kalvo ohjaimen pohjasta.●Pyyhi pölyt pois ompelukoneen alustalta.
Ohjaimen säätäminen: ①Päätä saumavaran leveys ja aseta neula sapluunan alareunassa olevaan reikään. (Sapluunan reiän alapuolella oleva numero osoittaa saumavaran leveyden.) ②Kiinnitä ohjain sapluunan reunalle. ③Poista sapluuna.
Varoitukset ●Ohjaimen kiinnittäminen ei ehkä ole mahdollista joidenkin ompelukoneiden kanssa.●Kun tarttuvuus heikkenee, pese vedellä tai vedellä laimennetulla neutraalilla puhdistusaineella ja anna kuivua, jotta tarttuvuus palautuu.●Ohjainta on säilytettävä sapluunaan kiinnitettynä ja suojassa suoralta auringonvalolta, korkeilta lämpötiloilta ja kosteudelta.

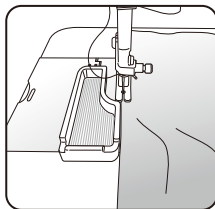
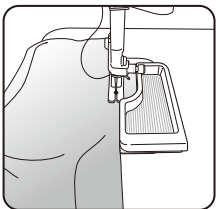
(RUS) Перед использованием ●Отделите пленку на нижней стороне направляющей. ●Сотрите пыль с корпуса машины.
Установка направляющей: ①Определите ширину припуска на шов и введите иглу в отверстие шаблона вдоль нижнего края. (Цифра, нанесенная ниже отверстия шаблона, указывает ширину припуска на шов.) ②Установите направляющую вдоль границы шаблона. ③Уберите шаблон.
Предупреждения ●На некоторых моделях машин прикрепление направляющей может оказаться невыполнимым.●При ослаблении клеящей способности промойте нижнюю сторону направляющей водой или нейтральным моющим средством, разбавленным водой, и дайте просохнуть до восстановления клеящей способности. ●При хранении держите направляющую прикрепленной к шаблону, защищая от воздействия прямого солнечного света, высокой температуры и влажности.



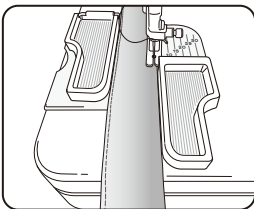
(GB) Stitching straight: ①Use the long side of the guide. ②Use both guides connected.
(FR) Points tout droit : ①Utilisez le long côté du guide. ②Utilisez les deux guides connectés.
(ES) Costuras rectas: ①Utilice el lado largo de la guía. ②Utilice ambas guías conectadas.
(DE) Gerade Stiche nähen: ①Verwenden Sie die lange Seite der Führung. ②Verwenden Sie die zwei Führungen im verbundenen Zustand.
(IT) Cuciture dritte: ①Utilizzare il lato lungo della guida. ②Utilizzare entrambe le guide collegate.
(PT) Coser a direito: ①Utilize o lado longo do guia. ②Utilize ambos os guias conectados.
(NL) Recht stikken: ①Gebruik de lange zijde van de geleider. ②Gebruik beide geleiders aaneengesloten.
(DK) Sy lige: ①Brug sømguidens langside. ②Brug begge guider sammen.
(SE) Rak söm: ①Använd den långa sidan på stödet. ②Använd de två stöden sammankopplade.
(NO) Rette sømmer: ①Bruk den lange siden av føringen. ②Bruk begge føringene koblet sammen.
(FI) Suora ommel: ①Käytä ohjaimen pitkää sivua. ②Käytä kumpaakin ohjainta toisiinsa kiinnitettynä.
(RUS) Прямая строчка: ①Используйте длинную сторону направляющей. ②Используйте обе соприкасающиеся направляющие.



(GB) Stitching curves: use the short side of the guide. (①inner curve, ②outer curve)
(FR) Points en courbe : utilisez le côté court du guide. (①courbe interne, ②courbe externe)
(ES) Costuras curvas: utilice el lado corto de la guía. (①curva interior, ②curva exterior)
(DE) Kurven nähen: Verwenden Sie die kurze Seite der Führung. (①Innenkurve, ②Außenkurve)
(IT) Cuciture curve: utilizzare il lato corto della guida. (①curva interna, ②curva esterna)
(PT) Coser em curva: utilize o lado curto do guia. (①curva interior, ②curva exterior)
(NL) Bochten stikken: gebruik de korte zijde van de geleider. (①binnenste curve, ②buitenste curve)
(DK) Sy kurver: brug den korte side af guiden. (①indre kurve, ②ydre kurve)
(SE) Svängd söm: använd den korta sidan på stödet. (①innerkurva, ②ytterkurva)
(NO) Kurvsøm: bruk de korte sidene av føringen. (①indre kurve, ②ytre kurve)
(FI) Kaareva ommel: käytä ohjaimen lyhyttä sivua. (①sisäkaarre, ②ulkokaarre)
(RUS) Фигурная строчка: используйте короткую сторону направляющей. (①внутренний изгиб, ②наружный изгиб)



(GB) Topstitching: place the guide in front of the presser foot and sew.
(FR) Surpiqûre : placez le guide devant le pied presseur et cousez.
(ES) Pespuntos: coloque la guía delante del pie prensa y cosa.
(DE) Absteppen: die Führung vor den Nähfuß platzieren und nähen.
(IT) Impuntura: collocare la guida davanti al piedino e cucire.
(PT) Pespontos: coloque o guia na parte frontal do calcador e cosa.
(NL) Doorstikken: plaats de geleider voor de naaivoet en naai.
(DK) Pyntestikninger: placer guiden foran trykfoden og sy.
(SE) Stickning: placera stödet framför pressarfoten och sy.
(NO) Toppsøm: plasser føringen foran trykkfoten og sy.
(FI) Päällitikkaus: aseta ohjain paininjalan eteen ja ompele.
(RUS) Расстрочка: поместите направляющую впереди нажимной лапки и прошейте.



(GB) Stitching strips: with two guides, you can sew strips neatly.
(FR) Coudre des bandes : avec deux guides, vous pouvez coudre des bandes soigneusement.
(ES) Cosa tiras: utilizando dos guías, se pueden coser tiras de forma impecable.
(DE) Streifen nähen: mit zwei Führungen können Sie saubere Streifen nähen.
(IT) Cucitura di strisce: con due guide, è possibile cucire strisce perfette.
(PT) Coser tiras: com dois guias, pode coser tiras de forma simples.
(NL) Stroken stikken: met twee geleiders kunt u stroken netjes naaien.
(DK) Syning af bånd: med to guider, kan du sy bånd meget præcist.
(SE) Sy remsor: med två stöd kan du sy prydliga remsor.
(NO) Søm av strimler: med to føringer kan du sy strimlene pent.
(FI) Kaitaleiden ompelu: voit ommella kaitaleita siististi kahden ohjaimen avulla.
(RUS) Прошивка лент: используя две направляющие, можно аккуратно прошивать ленты.